





## دليل الصادرات

يحتوي دليل الصادرات والصناعات الإماراتية على معلومات حول الشركات المحلية والعالمية والتي تتخذ من الدولة مقراً لتجارتها. وكذلك معلومات حول المنتجات المصنوعة في الدولة. وذلك بحسب رمز التصنيف الدولي الخاص بالمنتجات الصناعية. وهو الرمز الموحد دولياً وعلمياً لتصنيف الخواص لغرض التجارة الدولية. ويصدر الدليل 13 من القطاعات الصناعية في إمارات الدولة كافة، بالإضافة إلى أربعة من قطاعات الخدمات المساندة مثل البنوك، والتأمين، والمقر، ومستوردي المعدات الصناعية والمواد الخام، ويظهر الدليل بيانات لأكثر من 3500 شركة، وخطاً لتصنيف الأقسام والمواقع الجغرافية والخدمات التي تقدم. وقد أطلق العدد الأول من الدليل في العام 2010، وتم توزيعه على أكثر من 3000 منظمة محلية ودولية من خلال الوزارات المختلفة، فضلاً عن توزيعه في معارض دبي والبيئات التجارية التي شاركت فيها المؤسسة.

مؤسسة دبي لتنمية الصادرات

## إطلاق النسخة المحدثّة لـ «دليل الصادرات والصناعات الإماراتية» مطلع 2016

أعلنت مؤسسة دبي لتنمية الصادرات، إحدى مؤسسات دائرة التنمية الاقتصادية بدبي، عزمها إطلاق النسخة الجديدة لـ «دليل الصادرات والصناعات الإماراتية» مطلع العام المقبل.

وذكرت الدائرة في بيان، أن الدليل يضم لمحة عامة حول قدرات التصنيع والتصدير في إمارة دبي خصوصاً والإمارات عموماً، مشيرة إلى أن تدشين هذا الدليل المحدث يأتي في إطار تعزيز الترابط بين

الشركات الصناعية في السوق المحلية والأسواق الخارجية، ما يمكنهم من تحقيق نجاحات في تنمية قطاعاتهم الصناعية المحلية وتصديرها إلى الأسواق المستهدفة عالمياً.

وكان العدد الأول من دليل الصادرات والصناعات الإماراتية أطلق في عام 2010، وتم توزيعه على أكثر من 3000 منظمة محلية ودولية من خلال الوزارات المختلفة. دبي - الإمارات اليوم

## نسخة محدّثة لدليل الصادرات والصناعات الإماراتية 2016

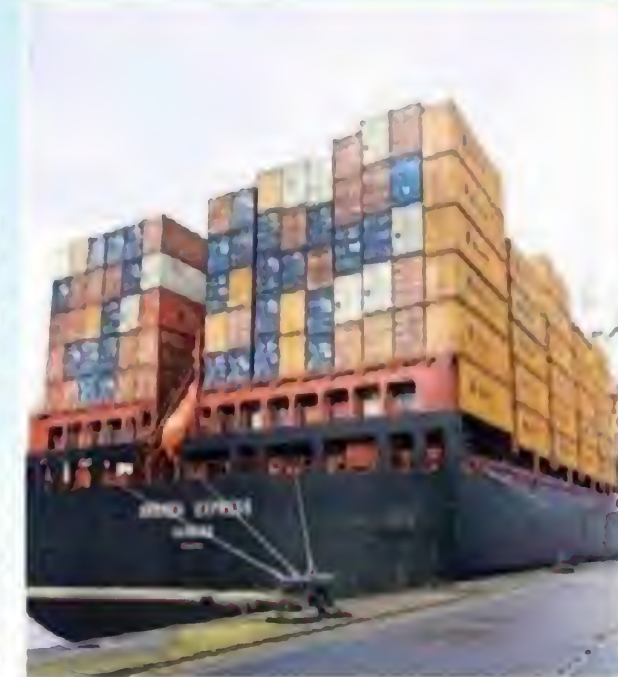
## 486 مليار درهم .. حجم الصادرات وإعادة التصدير في دبي 2014

وقال المهندس مساعد العوضي، المدير التنفيذي لمؤسسة دبي لتنمية الصادرات: «بعد إطلاق المصنوعات التحولية في دبي ثالث أكبر مساهم في الناتج المحلي الإجمالي لإمارة دبي، ووفقاً لمركز دبي للإحصاء، شهد القطاع الصناعي زيادة قدرها 4.4 بالمئة المساهمة في الناتج المحلي في عام 2014 على 2013 في دبي. إلى جانب ذلك عزز النشاط الصناعي الصادرات وإعادة التصدير من دبي، التي بلغت في عام 2014 نحو 486 مليار درهم، أي ما يعادل 36% من إجمالي التجارة في دبي».

وأضاف العوضي: «ارتفع عدد المصدرين في دبي إلى 4561 مصدراً في عام 2014، بزيادة قدرها 49% مقارنة بنحو 3077 في عام 2007، حيث تشكل الصادرات منفذاً مهماً للقطاع الصناعي، فسيماً أن 64% من الإنتاج الصناعي موجه للتصدير. فضلاً عن ذلك، تطور مفهوم الصناعة في وحدات التصنيع بإمارة دبي، حيث باتت تستخدم التكنولوجيا المتخصصة والتقنيات الحديثة، لتشمل إنتاج الأجهزة الكهربائية، والصناعات الدوائية،

أعلنت مؤسسة دبي لتنمية الصادرات، عن عزمها إطلاق النسخة الجديدة لـ «دليل الصادرات والصناعات الإماراتية» مطلع العام 2016، ويضم الدليل لمحة عامة عن قدرات التصنيع والتصدير في إمارة دبي ودولة الإمارات على وجه العموم، والتي تدشين هذا الدليل المحدث في إطار تعزيز الترابط بين الشركات الصناعية في السوق المحلي والأسواق الخارجية، ما يمكنهم من تحقيق نجاحات في تنمية قطاعاتهم الصناعية المحلية وتصديرها إلى الأسواق المستهدفة عالمياً.

وقد أطلق العدد الأول من دليل الصادرات والصناعات الإماراتية في عام 2010، وتم توزيعه على أكثر من 3000 منظمة محلية ودولية، من خلال الوزارات المختلفة، فضلاً عن توزيعه في معارض دبي والبيئات التجارية التي شاركت فيها مؤسسة دبي لتنمية الصادرات، والمكاتب التجارية الخاصة بالمؤسسة في الأسواق الخارجية. ومن المتوقع أن يقدم الدليل فائدة كبيرة للمستوردين والمشتريين في الأسواق الدولية، والمنظمة.



دبي تدرج صناعة التخليد عالمياً

## نسخة جديدة من دليل الصادرات والصناعات الإماراتية مطلع 2016

## دبي - البيان

أعلنت مؤسسة دبي لتنمية الصادرات، إحدى مؤسسات دائرة التنمية الاقتصادية بدبي، عن عزمها لإطلاق النسخة الجديدة لـ «دليل الصادرات والصناعات الإماراتية» مطلع العام 2016. ويضم الدليل لمحة عامة حول قدرات التصنيع والتصدير في إمارة دبي ودولة الإمارات العربية المتحدة على وجه العموم. ويأتي تدشين هذا الدليل المحدث، في إطار تعزيز الترابط بين الشركات الصناعية في السوق المحلي والأسواق الخارجية، ما يمكنهم من تحقيق نجاحات في تنمية قطاعاتهم الصناعية المحلية وتصديرها إلى الأسواق المستهدفة عالمياً. وأطلق العدد الأول من دليل الصادرات والصناعات الإماراتية في العام 2010، وتم توزيعه على أكثر من 3000 منظمة محلية ودولية، من خلال الوزارات المختلفة، فضلاً عن توزيعه في معارض دبي والبيئات التجارية التي شاركت فيها مؤسسة دبي لتنمية الصادرات والمكاتب التجارية الخاصة بالمؤسسة في الأسواق الخارجية، ومن المتوقع أن يقدم الدليل فائدة كبيرة للمستوردين والمشتريين في الأسواق الحالية والمحتملة.

## الصناعات التحويلية

وبهذه المناسبة، قال المهندس مساعد العوضي، المدير التنفيذي لمؤسسة دبي لتنمية الصادرات: يعد قطاع الصناعات



■ مساعد العوضي

التحويلية في دبي ثالث أكبر مساهم في الناتج المحلي الإجمالي لإمارة دبي. ووفقاً لمركز دبي للإحصاء، شهد قطاع الصناعة زيادة قدرها 4.4% بنسبة المساهمة في الناتج المحلي في عام 2014 عن 2013 في دبي. إلى جانب ذلك عزز النشاط الصناعي الصادرات وإعادة التصدير من دبي، التي بلغت في العام 2014 نحو 486 مليار درهم، أي ما يعادل 36% من إجمالي التجارة في دبي. وأضاف العوضي: «ارتفع عدد المصدرين في دبي إلى 4561 مصدر في العام 2014 بزيادة قدرها 49% مقارنة بنحو 3077 في العام 2007، حيث تشكل الصادرات منفذاً مهماً للقطاع الصناعي لا سيما أن 64% من الإنتاج الصناعي موجه للتصدير. فضلاً عن ذلك، تطور مفهوم الصناعة في وحدات التصنيع بإمارة دبي، حيث باتت تستخدم



■ فاطمة غانم

التكنولوجيا المتخصصة والتقنيات الحديثة لتشمل إنتاج الأجهزة الكهربائية، والصناعات الدوائية، والنشر، ومسبك المعادن، وغيرها من الصناعات التحويلية».

## معلومات الشركات

وفي السياق نفسه، قالت فاطمة غانم، مديرة إدارة الشراكات والمبادرات التصديرية: يحتوي دليل الصادرات والصناعات الإماراتية على معلومات حول الشركات المحلية والعالمية، التي تتخذ من دولة الإمارات مقراً لتجارتها، وكذلك معلومات حول المنتجات المصنوعة في الدولة، وذلك بحسب رمز التصنيف الدولي الخاص بالمنتجات الصناعية، وهو الرمز الموحد دولياً وعلمياً لتصنيف البضائع لغرض التجارة الدولي.



## Developing a single source guide to u a e export

The dubai export development corporation {edc} , based on the organizations strategic objectives of developing export and opening new markets for local exporters has launched the u a e exports and industry directory an initiative that will provide local and international buyers easy access to products from the u a e . the directory provides information about nationally manufactured products as well as export regulations industrial legislation and laws including procedures for establishing projects thus allowing u a e companies to expand their business, compete and penetrate to improve their reach in international markets .

The UAE Export and industry directory is the first of its kind in the region which uses the harmonized system code (H.S.Code) an international and scientific method of unifying the classification of goods for the purpose of international trading . the u a e products , categorized using hscode in the directory enable easy identification for local and international buyers to help source their requirements from uae based companies .

Due to the extreme significance of this project to facilitate trade and export from dubai the first edition of the uaeexport and industry directory published in both english and arabic is available in print and cd formats as well as on the websites {www.uaexportdirectory.net} thus making it readily accessible to all .

The directory is one of the most important resource materials for the industrial sector and has included information on other services such as banking ,insurance ,transportation etc..

In these times of global recessions it is imperative for economies around the world to innovate and the uae is undertaking various means to strengthen the export industry of the country by supporting the business sector in expanding their reach to new markets .we are confident that this project will serve as an important enabler in the development of the national economy of the country and eventually contribute to the uae's GDP.

The uae export and industry directory not only provides comprehensive information on products of participating establishments in the country but also includes geographical and sectoral classifications of all its industries this directory will serve as the official industrial and economical reference for the industrial sector in the uae as well as importers regionally and internationally .



**Eng. Saed Al Awadi**  
Chief Executive Officer  
Dubai Export



**المهندس / ساعد محمد العوضي**  
المدير التنفيذي  
مؤسسة دبي لتنمية الصادرات

## التأسيس لمرجعية وطنية في قطاع التصدير

انطلاقاً من أهداف الاستراتيجية الرامية إلى تطوير الصادرات المحلية وتنميتها وفتح أسواق جديدة أمامها ، تقدم مؤسسه دبي لتنمية الصادرات " دليل الصادرات والصناعة في دولة الإمارات العربية المتحدة " إلى جميع المشتريين والمستوردين في الأسواق المحلية والإقليمية والدولية ، لتعريفهم بالمنتجات التي تنتجها مصانعنا الوطنية بمواصفات الجودة العالمية التي تسمح لها بزيادة رقع أعمالها والولوج إلى الأسواق الخارجية بكل سهولة ويسر . وللتعريف بالمنتجات المحلية بأدق تفاصيلها ، والتي تتماشى مع أنظمة المبادلات التجارية العالمية ، فقد عمدت المؤسسة إلى إرفاق كل منتج من منتجات المصانع المحلية المدرجة في هذا الدليل بالرمز /البند الجمركي الخاص به (H.S.CODE/HARMONIZED SYSTEM CODE)، وذلك بهدف تسهيل الوصول إلى المنتج الوطني مباشرة من قبل المشتري والمستورد المحلي والعالمي ، ما يزيد من فرص التصدير من جميع أرجاء الدولة .

ونظراً لأهميته هذا الدليل الذي يعد الأول من نوعه في منطقه الخليج الذي يعتمد الترميز الجمركي للمنتجات حسب النظام الدولي المنسق، فقد قررت المؤسسة إصداره مطبوعاً وعلى أقراص مدمجة وعلى موقع خاص على الإنترنت (www.uaexportdirectory.ae) ليكون في متناول الجميع.

حيث أن هذا الدليل يعتبر المرجع الأول للمصنعين والمستوردين والمصدرين فقد أدرجنا فيه قوائم بالقطاعات المساندة للقطاع الصناعي ، وهي قطاعات المصارف والتأمين والنقل والشركات المستوردة والآلات الصناعية.

وفي ظل الركود العالمي وفي هذه الأوقات تتجه اقتصادات دول العالم إلى ابتكار بدائل دخل محلي ، ويعد هذا المشروع أحد المشاريع المهمة المبتكرة الذي تقدمه المؤسسة للصناعة الوطنية والمصدرين المحليين والمستثمرين ، ونحن على ثقة بأن يساهم هذا المشروع في دعم قطاع التصدير المحلي الذي سينعكس بشكل مباشر على الناتج المحلي الإجمالي ، لدولة الإمارات العربية المتحدة .

كما نأمل أن نكون في هذا العمل المتواضع ، قد وفقنا لإصدار هذا الدليل الذي يوفر المعلومات الصحيحة عن منتجات المصانع المحلية حسب التصنيف السلي ، و التوزيع القطاعي والجغرافي للمشاريع الصناعية ، ما سيشكل المرجعية الصناعية الرسمية للإنتاج الصناعي الإماراتي والمستوردين محلياً وإقليمياً ودولياً .





ADIB



المصرف أبو ظبي الإسلامي

adib.ae

ADIB



المصرف أبو ظبي الإسلامي



الصراحة راحة  
Clear voice.  
Clear choice.

على الأصول  
Banking as it should be.



## أقسام الدليل

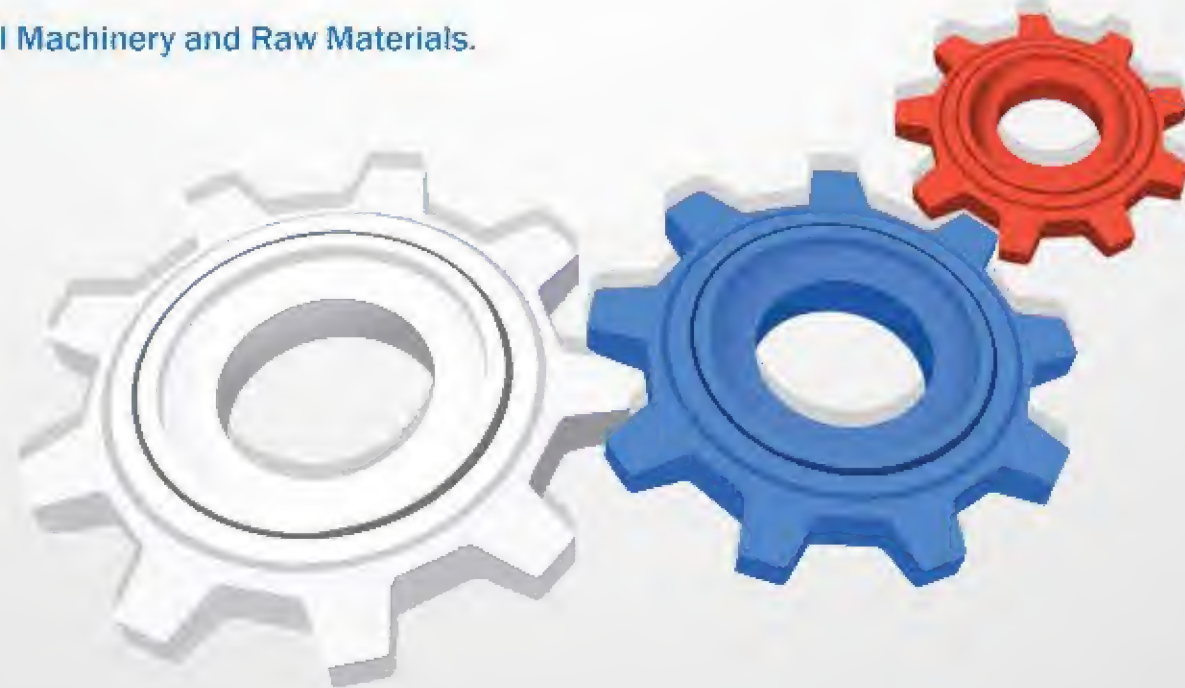
يتضمن دليل الصادرات و الصناعة في دولة الامارات العربية المتحدة التصنيفات التالية:

- قوائم بمنتجات المصانع مصنفة سلعيا وقطاعيا وفقا للنظام السلعي المنسق: (Harmonized System Code – H.S code).
  - قوائم بالمصانع العاملة في دولة الامارات مصنفة جغرافيا حسب الإمارة، وحسب المنطقة داخل كل امارة مع عناوينها كاملة.
  - قوائم بالقطاعات المتكاملة مع الصناعة والداعمة لها وهي:
- (١) المصارف  
(٢) التأمين  
(٣) النقل  
(٤) ومستوردو الالات الصناعية و المواد الاولية.

## Directory's Chapters

The UAE Exports & Industry Directory includes the following:

- Lists of factory products classified (Per Products & Sectors) according to the Harmonized System Code (H.S. Code)
  - Lists of the factories operating in the United Arab Emirates, geographically classified by emirate and by area in each emirate with full addresses.
  - Lists of institutions/companies supporting or integrated with the manufacturing sector namely:
- 1) Banks  
2) Insurance  
3) Transport  
4) Importers of Industrial Machinery and Raw Materials.



مصرف أبوظبي الإسلامي هو واحد من أكبر بنوك التجزئة في دولة الإمارات العربية المتحدة . يستفيد ٧٥٠٠٠٠ عميل من شبكة من مؤلفة من ٨٨ فرعا وأكثر من ٧٠٠ جهاز صراف آلي ، وكذلك عبر الإنترنت والهاتف الجوال و الهاتف المصرفي ، وتوفر لهم إمكانية الوصول إلى حساباتهم على مدار ٢٤ ساعة في اليوم.

اسمه " أفضل بنك في دولة الإمارات العربية المتحدة " من قبل صحيفة فاينانشال تايمز « . بانكر نشرت أن مصرف أبوظبي الإسلامي لديه سجل غني من الابتكار ، بما في ذلك إدخال غنى حساب التوفير الحائز على جائزة ، وبطاقات ذات علامة تجارية مشتركة مع الاتحاد للطيران واتصالات لتكوّن مجموعة و اسعة من المنتجات التمويلية.

وكان البنك قد رفع بشكل مستمر قاعدة الأصول على مدى السنوات الخمس الماضية، و تواصل بناء وجودها دوليا في بلدان مثل مصر ، التي لديها ٧٠ فرعا ، فضلا عن المملكة العربية السعودية والمملكة المتحدة والسودان والعراق وقطر.

## ADIB in the Community

ADIB is committed to being a responsible corporate citizen and to managing its business in a way that creates value for customers, shareholders, employees and the communities in which it operates.





# الراعي الحصري Exclusive Sponsor



الإعلان عن إسم الراعي في المؤتمر الصحفي الخاص بالدليل والقاء كلمة بالمؤتمر من ممثل الشركة .

To Promote the sponsor through a speaking opportunity at the Press Conference.

AED  
230,000



عدد 5 صفحات ملونة كملف تعريفى للراعي (بروفایل) داخل الدليل

5 colored pages (as co. profile) inside the Directory.

The Exclusive Sponsor will be reward with Appreciation Certificate and Shield from Dubai Exports. Memorable Photos will be taking with the Event's Sponsor.

سوف يتم تكريم الراعي الحصري من قبل راعي الحفل (شهادة تقدير - درع - صورة تذكارية مع راعي الحفل)



الاسم والشعار على لافتة جذابة {Banner} في الفعاليات التي تنظمها مؤسسة دبي لتنمية الصادرات خلال 2016/2015.

Name & Logo on a Banner in the events held by Dubai Export Development Corporation within 2016 /2015.



10 نسخ من الدليل المطبوع و100 نسخة من الـ (C.D) وشهادة شكر وتقدير علي المشاركة .

10 copies of the printed Directory plus 100 copies of the CD, a reward and appreciation certificate for the sponsor.



الاسم والشعار على الصفحة الأولى للموقع الإلكتروني للدليل بإضافة رابط مفعّل للانتقال بسهولة من الموقع الإلكتروني للدليل الى الموقع الإلكتروني الخاص بالراعي وكذلك من التطبيق الذكي علي جميع الهواتف الذكية .

Name & Logo on the first page of the Website of the Directory,As well as easy re-direction from the Directory Website to the Sponsor's Website and From the Smart Application of the Directory .



الاسم والشعار في وسائل الإعلان و المطبوعات (كالجرائد،الافاتات الرأسية والأفقية {الرول أب،بوب أب}،صفحات التواصل الإجتماعي ووسائل الإنترنت) خلال تسويق الدليل.

Name & Logo on all advertising media and printing materials (newspaper, Roll Ups, Pop Ups,Social pages and Internet media) during the Promotion of the Industrial directory .



اسم وشعار الراعي على مقدمة الغلاف العربي والإنجليزي للدليل . القياس (6x8 سم).

Directory's Sponsor Name & Logo on the top of the cover E&A. Size (6x8 cm) .



الاسم والشعار على القرص المضغوط للدليل.

Name & Logo on the Directory's C.D .

# الراعي الحصري Exclusive Sponsor

AED  
230,000

للحفل والدليل  
for the Event and Directory

للحفل والدليل  
for the Event and Directory



# الراعي الذهبي Golden Sponsor



الإعلان عن إسم الراعي في المؤتمر الصحفي الخاص بالدليل

To Mention the name of the Sponsor in the Directory's press conference

AED  
150,000



عدد 4 صفحات ملونة كملف تعريفى للراعي (بروفایل) داخل الدليل

4 colored pages (as co. profile) inside the Directory.



الاسم والشعار على لافتة جذابة {Banner} في الفعاليات التي تنظمها مؤسسة دبي لتنمية الصادرات خلال 2016/2015.

Name & Logo on a Banner in the events held by Dubai Export Development Corporation within 2016 /2015.



7 نسخ من الدليل المطبوع و75 نسخة من الـ (C.D) وشهادة شكر وتقدير علي المشاركة .

7 copies of the printed Directory plus 75 copies of the CD, a reward and appreciation certificate for the sponsor.



الاسم والشعار على الصفحة الأولى للموقع الإلكتروني للدليل بإضافة رابط مفعّل للانتقال بسهولة من الموقع الإلكتروني للدليل الى الموقع الإلكتروني الخاص بالراعي وكذلك من التطبيق الذكي علي جميع الهواتف الذكية .

Name & Logo on the first page of the Website of the Directory, As well as easy re-direction from the Directory Website to the Sponsor's Website and From the Smart Application of the Directory .



الاسم والشعار في وسائل الإعلان و المطبوعات (كالجرائد، اللافتات الرأسية والأفقية، الرول أب، بوب أب، صفحات التواصل الإجتماعي ووسائل الإنترنت) خلال تسويق الدليل.

Name & Logo on all advertising media and printing materials (newspaper, Roll Ups, Pop Ups, Social pages and Internet media) during the Promotion of the Industrial directory .



اسم وشعار الراعي على مقدمة الغلاف العربي والإنجليزي للدليل . القياس (5x5 سم).

Directory's Sponsor Name & Logo on the top of the cover E&A. Size (5x5 cm) .



الاسم والشعار على القرص المضغوط للدليل.

Name & Logo on the Directory's C.D .

# الراعي الذهبي Golden Sponsor

AED  
150,000



# الراعي الفضي Silver Sponsor



عدد 4 صفحات ملونة كملف تعريفى للراعي  
(بروفایل) داخل الدليل

4 colored pages (as co. profile) inside the Directory.

AED  
100,000

الاسم والشعار على لافتة جذابة {Banner} فى  
الفعاليات التى تنظمها مؤسسة دبي لتنمية  
الصادرات خلال 2016/2015.

Name & Logo on a Banner in the events held by Dubai  
Export Development Corporation within 2016 /2015.



5 نسخ من الدليل المطبوع و50 نسخة من الـ  
(C.D) وشهادة شكر وتقدير على المشاركة .

5 copies of the printed Directory plus 50 copies of  
the CD, a reward and appreciation certificate for the  
sponsor.



الاسم والشعار على الصفحة الأولى للموقع  
الالكترونى للدليل بإضافة رابط مفعّل للانتقال  
بسهولة من الموقع الإلكتروني للدليل الى  
الموقع الإلكتروني الخاص بالراعي وكذلك من  
التطبيق الذكي على جميع الهواتف الذكية .

Name & Logo on the first page of the Website of the  
Directory,As well as easy re-direction from the Directory  
Website to the Sponsor's Website and From the Smart  
Application of the Directory .



الاسم والشعار فى وسائل الإعلان و  
المطبوعات (كالجرائد،اللافتات الرأسية  
والأفقية {الرول أب،بوب أب}،صفحات  
التواصل الإجتماعى ووسائل الإنترنت)  
خلال تسويق الدليل.

Name & Logo on all advertising media and printing  
materials (newspaper, Roll Ups, Pop Ups,Social pages  
and Internet media) during the Promotion of the  
Industrial directory .



اسم وشعار الراعي على مقدمة الغلاف العربى  
والإنجليزى للدليل .  
القياس (4x3 سم).

Directory's Sponsor Name & Logo on the top of the  
cover E&A.  
Size (4x3 cm) .



الاسم والشعار على القرص المضغوط للدليل.

Name & Logo on the Directory's C.D .

# الراعي الفضي Silver Sponsor

AED  
100,000



# ADIB



## مصرف أبوظبي الإسلامي



عدد صفحتين متقابلتين في :-  
الدليل المطبوع - الـ C.D - الموقع الإلكتروني - التطبيق الذكي  
Plus inside 2 pages inside the directory (hard+soft)  
copy& Website and the Smart Application.



الانتقال بسهولة من موقع الدليل الإلكتروني الى  
موقع الراعي الإلكتروني

Directory, as well as easy re-direction from the  
Directory Website to the Sponsor's Website.



شعار الراعي على الغلاف الداخلي للدليل المطبوع  
Sponsor LOGO on the Inside Cover



AED  
50,000

عدد 2 نسخة دليل مطبوع و عدد 20 نسخة من الـ (C.D).  
2 Copies of the printed Directory and 20 Copies of the C.D.

البراعي البرونزي  
Bronze Sponsor





دليل الصادرات والصناعة في دولة الإمارات العربية المتحدة  
UAE EXPORTS & INDUSTRY DIRECTORY

**U.A.E Export  
and Industry Directory**

**Update of Survey Project**

طريقك الى الأسواق العالمية  
Your Way to Global Markets  
**(H.S.Code)**

- T:+ 971 4 259 9433
- F:+ 971 4 259 9434
- P.O.Box: 93674 Dubai UAE
- Email : [info@uaeexporthdirectory.net](mailto:info@uaeexporthdirectory.net)
- Web : [uaeexporthdirectory.com](http://uaeexporthdirectory.com)

شركاء في بناء اقتصادنا الوطني

Partners in Building Our National Economy

